Klarco srl a socio unico
A T&S Brass and Bronze Works company
Via Giuseppe Ellero,1, Aviano (PN), 33081, Italy
sales@klarco.com | www.klarco.com | +39 0434-919422

INSTALLATION AND MAINTENANCE INSTRUCTIONS

ISTRUZIONI DI INSTALLAZIONE E MANUTENZIONE

MONTAGE- UND WARTUNGSBUCH

INSTRUCTIONS D'INSTALLATION ET D'ENTRETIEN

VALID FOR

VALIDO PER

GÜLTIG FÜR

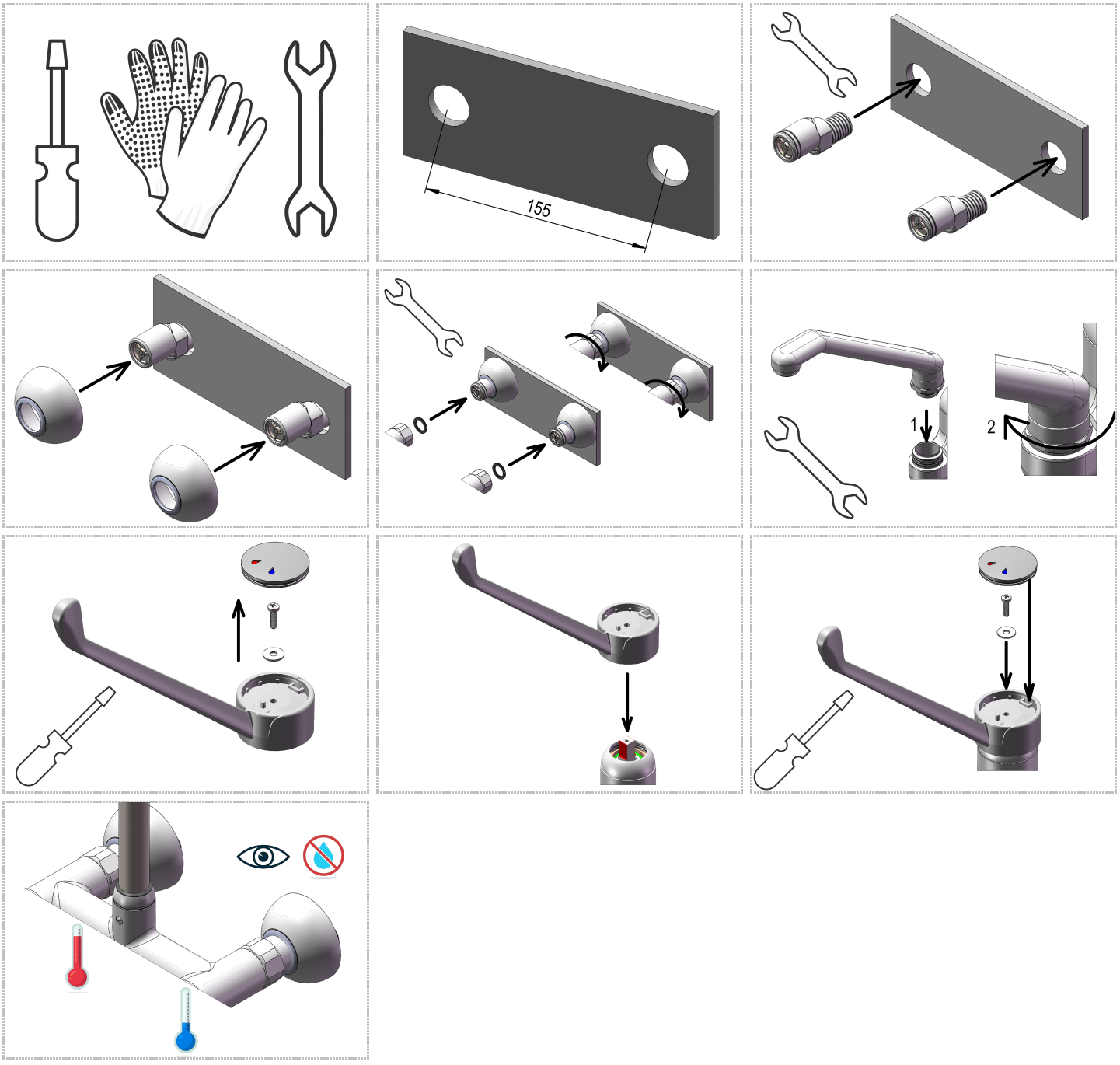
VALABLE POUR

1S.4021.45.76

This document contains proprietary information of KLARCO S.R.L. without whose written permission it may not be copied, shown or handed to a third party or otherwise used. We retain the right to improve and/or modify product information. Images might differ from the actual product. No liability for print errors.

Klarco srl a socio unico
A T&S Brass and Bronze Works company
Via Giuseppe Ellero,1, Aviano (PN), 33081, Italy
sales@klarco.com | www.klarco.com | +39 0434-919422

1S.4021.45.76



EN

The installer has the responsibility to ensure that the installation is done according to European Norm EN 1717. In case it is not mounted on the main water supply system, it is highly recommended to install a water softener or filter, because limestone deposits and impurities in the water may eventually cause clogging and damage the faucet's compression / ceramic headworks.
Test the proper working of the faucet before starting using it. Test the faucet with left handle open (hot water) and right handle open (cold water), both handles open (mixed water), both handles closed (no water flow). If the supply of cold / hot water is reversed, reverse the connection of the inlet flexible hoses.

Warning: Flush the pipes well before installation
Surrounding environment: Do not store cleaning agents or chemicals in the immediate proximity of fitting and connecting pipes/hoses. Steams' exhalation could damage the fittings and pipes/hoses.
Checks: For safety reasons, the connection and shower hoses must be periodically checked for the following points:

- Tightness: Wet or dripping hoses must be replaced.
- Mechanical damage: Hoses with mechanical damage must be replaced.
- Corrosion damage: Pipes/hoses with an oxidized surface must be replaced.

CAUTION: Only use original spare parts.

General indications: Before the first daily use, or after a prolonged inactivity period, it is strongly recommended to let water flow from the tap for at least 30" to allow the disposal of substances and deposits that may accumulate during the inactivity.

Operating parameters:
Minimum operating pressure: > 0.1 Mpa (1bar)

This document contains proprietary information of KLARCO S.R.L. without whose written permission it may not be copied, shown or handed to a third party or otherwise used. We retain the right to improve and/or modify product information. Images might differ from the actual product. No liability for print errors.

Ideal operating pressure: 0.3 Mpa (3bar)
Maximum operating pressure: 0.5 Mpa (5bar)
Maximum operating temperature:
- Continuous operation 65 °C
- Short-time operation 80 °C

USE:
• Do not move swivel nozzle violently to prevent possible damages
• Keep the faucet's surfaces clean, to prevent limestone and corrosive substances fouling (do not use aggressive and / or corrosive detergents)
• Remove the aerator often and keep it clean with suitable solvents and water
• Do not apply any extra weight on the swivel or on the lever
• Faucet is only suitable for use with water, NOT mixed with other substances.

CLEANING INSTRUCTIONS
• After use, wipe the faucet with a soft cloth;
• DO NOT clean the faucet surfaces when hot. Faucet surfaces should be cleaned when they are at room temperature;
• Use only non-aggressive detergents. Make sure they do not contain acid or other corrosive substances;
• Avoid contact between detergents and rubber gaskets;
• DO NOT use abrasive cleaning pads;
• After cleaning the faucet with detergents, rinse well the surfaces to remove an traces of chemicals and dry them with a soft cloth.
CAUTION: Damage to taps resulting from improper handling is excluded from the guarantee.

DISPOSAL INSTRUCTIONS FOR PACKAGING:
Please refer to local guidelines/regulations for disposal of packaging and product/component.

WARRANTY TERMS:
For product warranty terms, please refer to the general sales conditions.

IT

È responsabilità dell'installatore accertarsi che l'installazione sia eseguita in conformità alla Normativa Europea EN 1717. È consigliata l'installazione, ove l'impianto idrico centrale ne sia sprovvisto, di un decalcificatore o di un filtro anticalcare, poiché l'accumulo di calcare e d'impurità dell'acqua potrebbe ostruire l'erogazione e danneggiare i vitoni a compressione / ceramici.
Prima di iniziare ad usare il miscelatore verificarne la corretta installazione eseguendo delle prove di apertura e chiusura delle maniglie (maniglia sinistra aperta = acqua calda / la maniglia destra aperta = acqua fredda / entrambe le maniglie aperte = acqua miscelata / entrambe le maniglie chiuse = nessun flusso d'acqua). Se l'erogazione dell'acqua fredda / calda risultasse invertita, invertire l'allacciamento dei tubi di mandata.

Attenzione: Risciacquare bene le tubazioni prima del montaggio
Ambiente circostante: non conservare detergenti o sostanze chimiche nelle immediate vicinanze della rubinetteria e dei tubi /flessibili di collegamento. L'esalazione dei vapori potrebbe danneggiare la rubinetteria e i tubi/flessibili.
Controlli: per ragioni di sicurezza è necessario sottoporre a controlli periodici i tubi flessibili di collegamento e delle docce in merito ai seguenti punti:
- Tenuta: I tubi flessibili umidi o gocciolanti devono essere sostituiti.
- Danni meccanici: I tubi che presentano danni meccanici devono essere sostituiti.
- Danni da corrosione: I tubi/flessibili che presentano una superficie ossidata devono essere sostituiti.
- ATTENZIONE: utilizzare solo pezzi di ricambio originali.

Indicazioni generali: Al primo utilizzo giornaliero, o comunque dopo un prolungato periodo di inutilizzo, è fortemente consigliato far fluire acqua dal rubinetto per almeno 30" al fine di consentire l'eliminazione di sostanze e depositi che si potrebbero accumulare durante l'inattività.

Parametri operativi:
Pressione di esercizio minima: > 0,1 Mpa (1bar)
Pressione di esercizio ideale: 0,3 Mpa (3bar)
Pressione di esercizio massima: 0,5 Mpa (5bar)
Temperatura massima di esercizio:
- Funzionamento continuo 65 °C
- Funzionamento per brevi periodi 80 °C

UTILIZZO:

• Non sottoporre la canna di erogazione a movimenti violenti per non danneggiare la canna stessa.
• Mantenere pulite le superfici del rubinetto, per prevenire depositi calcarei e corrosione (non utilizzare prodotti aggressivi e/o corrosivi).
• Eseguire spesso la pulizia del rompigetto della canna d'erogazione con acqua e prodotti non corrosivi.
• Non appendere oggetti pesanti sulla canna d'erogazione.
• Il miscelatore è adatto solo per l'uso con acqua, NON miscelata ad altre sostanze.

ISTRUZIONI PER LA PULIZIA

• Dopo l'uso asciugare il rubinetto con un panno morbido;
• Evitare di pulire le superfici del rubinetto quando sono calde, aspettare che la superficie sia a temperatura ambiente;
• Se si utilizzano prodotti chimici per la pulizia, accertarsi che non contengano acidi o altre sostanze corrosive. Utilizzare solo detergenti non aggressivi;
• Eventuali detergenti impiegati non devono venire a contatto con le guarnizioni di gomma;
• Non usare pagliette o spugne abrasive;
• Dopo la pulizia con detergenti, risciacquare bene per togliere eventuali residui di sostanze chimiche ed asciugare con un panno morbido.
• ATTENZIONE: i danni ai rubinetti conseguenti da un trattamento non appropriato sono esclusi dalla garanzia.

INDICAZIONI SULLO SMALTIMENTO DEGLI IMBALLAGGI:
Per lo smaltimento degli imballaggi e del prodotto/componente fare riferimento alle linee guida/regolamenti locali.

CONDIZIONI DI GARANZIA:
Per le condizioni di garanzia dei prodotti, si prega di fare riferimento alle condizioni generali di vendita.

FR

Il incombe à l'installateur de s'assurer que l'installation est réalisée conformément à la norme européenne EN 1717.
Il est recommandé d'installer un détartreur ou un filtre à calcaire si le système d'eau central n'en est pas équipé, car l'accumulation de calcaire et d'impuretés de l'eau pourrait obstruer l'alimentation.
L'accumulation de calcaire et d'impuretés de l'eau peut obstruer l'alimentation et endommager les têtes de robinet (à clapet / céramiques). Avant de commencer à utiliser le mélangeur, vérifiez sa correcte installation en testant l'ouverture et la fermeture des manettes (manette gauche ouverte = eau chaude / manette droite ouverte = eau froide / les deux manettes ouvertes = eau mitigée / les deux manettes fermées = aucun débit d'eau). Si l'alimentation en eau froide/chaude est inversée, inverser le raccordement du tuyau d'alimentation.

Attention: Rincer soigneusement les tuyaux avant l'installation
Environnement: Ne pas stocker de produits de nettoyage ou de produits chimiques à proximité immédiate des raccords et des tuyaux/tuyaux de raccordement. L'inhalation de vapeurs pourrait endommager les raccords et les tuyaux/ flexibles.
Contrôles : Pour des raisons de sécurité, les tuyaux de raccordement et de douchette doivent être contrôlés périodiquement sur les points suivants :
- Etanchéité : les tuyaux humides ou qui gouttent doivent être remplacés.
- Dommages mécaniques : les tuyaux présentant des dommages mécaniques doivent être remplacés.
- Dommages dus à la corrosion : les tuyaux flexibles dont la surface est oxydée doivent être remplacés.

ATTENTION : N'utilisez que des pièces détachées originelles.

Règle général: A la première utilisation quotidienne, ou après une période d'inactivité prolongée, il est fortement recommandé de laisser couler l'eau du robinet pendant au moins 30" pour permettre l'élimination

This document contains proprietary information of KLARCO S.R.L. without whose written permission it may not be copied, shown or handed to a third party or otherwise used. We retain the right to improve and/or modify product information. Images might differ from the actual product. No liability for print errors.

des substances et des dépôts qui peuvent s'accumuler à cause de l'inactivité.

Paramètres de fonctionnement:
Pression minimale de fonctionnement : > 0,1 Mpa (1bar)
Pression de service idéale : 0,3 Mpa (3bar)
Pression de service maximale : 0,5 Mpa (5bar)
Température de fonctionnement maximale :
- Fonctionnement continu 65 °C
- Fonctionnement de courte durée 80 °C

UTILISATION:
• Ne pas soumettre le bec / rejet à des mouvements violents afin de ne pas endommager le robinet;
• Maintenir les surfaces du robinet propres pour éviter les dépôts de calcaire et la corrosion (ne pas utiliser des produits agressifs et/ou corrosifs);
• Nettoyer fréquemment le brise bec avec de l'eau et des produits non corrosifs;
• Ne pas accrocher d'objets lourds au bec;
• Le mitigeur ne peut être utilisé qu'avec de l'eau, NON mélangée à d'autres substances.

INSTRUCTIONS DE NETTOYAGE:
• Après l'utilisation, séchez le robinet avec un chiffon doux;
• Évitez de nettoyer les surfaces du robinet lorsqu'elles sont chaudes, attendez qu'elles soient à température ambiante;
• Si vous utilisez des produits de nettoyage chimiques, assurez-vous qu'ils ne contiennent pas d'acides ou d'autres substances corrosives. Utiliser uniquement des produits de nettoyage non agressifs;
• Les produits de nettoyage utilisés ne doivent pas entrer en contact avec les joints en caoutchouc;
• Ne pas utiliser de tampons à récurer ou d'éponges;
• Après le nettoyage avec des détergents, bien rincer pour éliminer tout résidu chimique et sécher avec un chiffon doux.
ATTENTION: les dommages aux robinets résultant d'une mauvaise utilisation sont exclus de la garantie.

INSTRUCTIONS POUR L'ÉLIMINATION DE L'EMBALLAGE :
Veuillez vous référer aux directives/réglementations locales pour l'élimination de l'emballage et du produit/composant.

CONDITIONS DE GARANTIE :
Pour les conditions de garantie des produits, veuillez vous référer aux conditions générales de vente.

DE

Es liegt in der Verantwortung des Installateurs sicherzustellen, dass die Installation in Übereinstimmung mit der Europäischen Norm EN 1717 durchgeführt wird. Es wird empfohlen, einen Entkalker oder Kalkfilter zu installieren, wenn das zentrale Wassersystem nicht über einen solchen verfügt, da Kalkablagerungen und Wasserverunreinigungen die Zufuhr verstopfen und den Oberteilen beschädigen können. Prüfen Sie, vor der Inbetriebnahme des Mischers, ob dieser korrekt installiert wurde, indem Sie das Öffnen und Schließen der Griffe (linker Griff offen = Warmwasser / rechter Griff offen = Kaltwasser / beide Griffe offen = Mischwasser / beide Griffe geschlossen = kein Wasserdurchfluss). Wenn die Kalt-/Warmwasserzufuhr vertauscht ist, drehen Sie den Anschluss der Versorgungsleitung um.
Achtung: Leitungen vor dem Einbau gründlich durchspülen
Umgebung: Lagern Sie keine Reinigungsmittel oder Chemikalien in unmittelbarer Nähe der Armaturen und Anschlussleitungen/Schläuche. Das Ausatmen von Dämpfen kann die Armaturen und die Rohrleitungen/Schläuche beschädigen.
Kontrollen: Aus Sicherheitsgründen müssen die Anschluss- und Brauseschläuche periodisch auf folgende Punkte überprüft werden:
- Dichtheit: Nasse oder tropfende Schläuche müssen ersetzt werden.
- Mechanische Beschädigungen: Schläuche mit mechanischen Beschädigungen müssen ersetzt werden.
- Korrosionsschäden: Rohre/Schläuche mit oxidierter Oberfläche müssen ausgetauscht werden.

ACHTUNG: Verwenden Sie nur Original-Ersatzteile.

Allgemein: Bei der ersten täglichen Benutzung oder auf jeden Fall nach längerer Nichtbenutzung wird empfohlen, das Wasser mindestens für 30 Sekunden laufen zu lassen, um die Beseitigung von Substanzen und Ablagerungen, die sich während des Nichtbenutzung angesammelt haben könnten, zu reinigen.

Betriebsparameter:
Mindestbetriebsdruck: > 0,1 Mpa (1bar)
Idealer Betriebsdruck: 0,3 Mpa (3bar)
Maximaler Betriebsdruck: 0,5 Mpa (5bar)
Maximale Betriebstemperatur:
- Dauerbetrieb 65 °C
- Kurzzeitbetrieb 80 °C

VERWENDUNG:
• Setzen Sie den Auslauf keinen heftigen Bewegungen aus, um den nicht zu beschädigen.
• Halten Sie die Oberflächen des Wasserhahns sauber, um Kalkablagerungen und Korrosion zu vermeiden (keine aggressiven und/oder ätzenden Produkte verwenden).
• Reinigen Sie den Auslaufbrecher häufig mit Wasser und nicht korrosiven Produkten.
• Keine Gegenstände an den Auslauf hängen.
• Der Mischer ist nur für die Verwendung mit Wasser geeignet und darf NICHT mit anderen Substanzen gemischt werden.

REINIGUNGSHINWEISE:
• Trocknen Sie die Armatur nach dem Gebrauch mit einem weichen Tuch ab;
• Reinigen Sie die Oberfläche der Armatur nicht, wenn sie heiß ist, sondern warten Sie, bis die Oberfläche Zimmertemperatur hat;
• Wenn Sie chemische Reinigungsmittel verwenden, achten Sie darauf, dass diese keine Säuren oder andere ätzende Stoffe enthalten. Verwenden Sie nur nicht-aggressive Reinigungsmittel verwenden.
• Verwendete Reinigungsmittel dürfen nicht mit den Gummidichtungen in Berührung kommen;
• Verwenden Sie keine Scheuerschwämme oder -pads;
• Nach der Reinigung mit Reinigungsmitteln gut abspülen, um alle chemischen Rückstände zu entfernen, und mit einem weichen Tuch abtrocknen.
ACHTUNG: Schäden an Armaturen, die durch unsachgemäße Handhabung entstehen, sind von der Garantie ausgeschlossen.

ENTSORGUNGSHINWEISE FÜR DIE VERPACKUNG :
Bitte beachten Sie die örtlichen Richtlinien/Vorschriften für die Entsorgung von Verpackung und Produkt/Komponente.

GARANTIEBEDINGUNGEN:
Die Bedingungen für die Produktgarantie entnehmen Sie bitte den allgemeinen Verkaufsbedingungen.

This document contains proprietary information of KLARCO S.R.L. without whose written permission it may not be copied, shown or handed to a third party or otherwise used. We retain the right to improve and/or modify product information. Images might differ from the actual product. No liability for print errors.